



LETNÁ AKADEMIA DISCOVER

English version is below

Všeobecné obchodní podmínky - česká verze

Všeobecné obchodní podmínky se vztahují k přihlášce účastníka na letní tábor nebo víkendovou akci

1. Smluvní strany

- a. Poskytovatel služby – Discover z. s. se sídlem Nad hradním vodojemem 101/15, Střešovice, 162 00 Praha, IČ 22249061 („provozovatel“) a
- b. Zákonný zástupce dítěte, nebo plně svéprávná osoba (dále jen „objednatel“)

Tyto Smluvní podmínky upravují v souladu s § 1751 odst. 1 občanského zákoníku nebo jinými obdobnými ustanoveními pro akce konané na Slovensku vzájemná práva a povinnosti smluvních stran, vzniklé na základě smluvního vztahu mezi provozovatelem a objednatel, jehož předmětem jsou rekreační pobyty na letních táborech a jiných zážitkových akcích.

Práva a povinnosti plynoucí z těchto smluvních vztahů se řídí těmito Smluvními podmínkami.

2. Rezervace služby

- a. Vyplnění přihlášky je považováno za vyjádření nezávazného zájmu o účast na akci. Formální nabídka na účast nebo pobytu vzniká až v momentě učinění takovéto nabídky poskytovatelem písemnou formou (např. emailem), a to zpravidla po vyhodnocení přihlášky. Vyplněním přihlášky nevzniká automaticky právo na účast. V případě vyššího zájmu než je počet míst na akci, podléhá přihláška výběrovému řízení.
- b. K uzavření smlouvy dochází v okamžiku potvrzení rezervace objednatel uhrazením plné ceny pobytu převodem nebo platbou kartou na bankovní účet provozovatele dle instrukcí, které mu provozovatel pro tuto platbu po vyhodnocení přihlášky poskytne.
- c. Provozovatel si vyhrazuje právo nepotvrdit (či zrušit) rezervaci pobytu dítěte na základě negativních zkušeností s jeho chováním v předchozích ročních táborech či na základě vznesení důvodné

pochybnosti (včetně zdravotní způsobilosti i jiných důvodných pochybností) ze strany provozovatele. V případě úhrady takto nepotvrzeného (či zrušeného) pobytu objednatel je provozovatel povinen poukázat uhrazenou platbu v plné výši zpět na účet objednatele.

- d. Uvede-li objednatel při rezervaci nepravdivé nebo neúplné informace – zejména informace týkající se zdravotního stavu dítěte, jeho věku, vízové povinnosti nebo jiných skutečností rozhodných pro poskytnutí služby – nevzniká objednateli nárok na jakoukoli náhradu vzniklých nákladů. Provozovatel je zároveň oprávněn v takovém případě rezervaci zrušit nebo dítě z účasti vyloučit.
- e. Po vzájemné domluvě je možné uhradit poplatek za účast po částech, v takovém případě je možné až do uhrazení celé částky bez sankcí ze strany objednatele od smlouvy odstoupit. Právo na účast na akci vzniká až po úhradě posledního dílu.

3. Rozsah a cena služby

- a. Cena služby (dále zmiňované také jako "účast na pořádané akci" a podobná znění) zahrnuje ubytování, stravování, pedagogický a zdravotnický dozor všech účastníků tábora dle platných legislativních norem. Z účasti účastníka na pořádané akci nevyplývá pro objednatele právo na žádné jiné plnění a služby. Cena služby nezahrnuje dopravu, úrazové pojištění účastníka, regulační poplatek (v případě potřeby lékařského ošetření).
- b. Cena služby má charakter ceny smluvní. Plná cena služby dle přihláškového formuláře a aktuálního ceníku služeb na stránkách discover.sk, a zejména pak vystavené faktury se považují za uhrazené v okamžiku připsání platby na účet provozovatele.
- c. V případě rozdílu v cenách je za rozhodná cena poskytnutá poskytovatelem ve výzvě k platbě za službu poskytnuta před jejím plněním.

4. Odstoupení od kupní smlouvy

- a. Objednatel je oprávněn odstoupit od kupní smlouvy s provozovatelem před zahájením výkonu služby či v jejím průběhu, a to elektronicky – e-mailem, zaslaným na adresu discover@discover.sk
- b. Bod § 1829 občanského zákoníku o odstoupení od kupní smlouvy do 14 dní od jejího uzavření na dálku se nepoužije. Po zaplacení poplatku lze odstoupit pouze dle 4. c. těchto podmínek.
- c. Objednatel má nárok na vrácení ceny, pokud od smlouvy odstoupí v následujících termínech:
 - i. Pro akce delší než tři dny konané v měsících července, srpna a září
 - 1. Do 31. května (včetně): 100 % poplatku

2. Od 1. června do nejméně 31 dní před začátkem akce: 50 % poplatku
 3. Mezi 30 a 8 dny před začátkem akce: 20 % poplatku
 4. 7 a méně dní před začátkem akce: bez vrácení poplatku
 5. V případě závažných zdravotních důvodů má objednatel právo až na 50 % poplatku po doložení lékařské zprávy.
- ii. Pro ostatní akce
1. Do 30 dní před zahájením akce (včetně): 100% poplatku
 2. Do 14 dní před zahájením akce (včetně): 50% poplatku
 3. Méně než 14 dní před začátkem akce: bez náhrady
 4. V případě závažných zdravotních důvodů má objednatel právo až na 50 % poplatku po doložení lékařské zprávy.
- d. V případě pozdějšího nástupu nebo dřívějšího odjezdu účastníka z pořádané akce (plnění služby) není objednatel oprávněn uplatňovat nárok na finanční kompenzaci za nevyužitou část akce.
- e. Provozovatel může zrušit smluvní vztah s objednatelem před zahájením plnění smlouvy či v jeho průběhu v následujících případech, v případě těchto okolností vrací Provozovatel Objednateli cenu podle jeho možností získat od subdodavatelů část ceny zpět:
1. Pokud účastník vážně narušuje průběh akce, a to zejména závažným či opakovaným porušováním pokynů, nebo jiných pravidel slušnosti nebo zákonů,
 2. v případě, že účastník nesplňuje zdravotní, věkové, fyzické či psychické požadavky pro účast na akci,
 3. v případě poskytnutí nesprávných či neúplných údajů objednatelem (např. při vyplňování přihlášky, nástupního listu nebo čestného prohlášení o zdravotní způsobilosti účastníka),
 4. v případě, kdy orgány státní správy vyhlásí v době před zahájením akce zvýšená protiepidemická opatření pro oblast, do které spadá trvalé bydliště účastníka,
 5. v případě, kdy orgány státní správy neumožní konání hromadných zotavovacích a jiných akcí (např. kvůli epidemické situaci),
 6. v případě nenadálých okolností, které vznikly bez zavinění provozovatele a znemožňují zahájení nebo pokračování konání akce (tedy v důsledku tzv. vyšší moci).

- e. V případě odstoupení od kupní smlouvy provozovatelem dle čl. 4 bod d.1. – d.6. Smluvních podmínek se zákonný zástupce zavazuje zajistit účastníkovi dopravu z místa konání akce na své náklady, a to nejpozději do 24 hodin od telefonického oznámení provozovatele o odstoupení od kupní smlouvy. Plně svéprávní účastníci jsou v takovém případě povinni opustit prostory konání akce bez zbytečného odkladu (nejpozději však do 3 hodin). V případě podezření na ohrožení bezpečnosti, a to jak účastníka samotného, tak kterýchkoliv jiných osob, je v doprovodu provozovatelem pověřené osoby možné nařídít účastníkovi opuštění akce okamžitě.

5. Reklamacce

- a. V případě, že rozsah nebo kvalita služeb v rámci pobytu neodpovídá Smluvním podmínkám nebo platným legislativním normám vztahujícím se na dětské hromadné pobytové akce, vzniká objednateli právo na reklamaci. Tyto skutečnosti musí být řádně doloženy; provozovatel na základě předložených důkazů posoudí nárok na reklamaci.
- b. Objednatel je povinen případnou reklamaci uplatnit bezodkladně, aby mohla být zjednána okamžitá a účinná náprava v průběhu pobytu.
- c. Provozovatel je na základě oprávněné reklamace povinen zjednat okamžitou a účinnou nápravu bezprostředně po obdržení takové reklamace ze strany objednatele.
- d. Provozovatel si vyhrazuje v případě nedostupnosti části služeb poskytnout služby ekvivalentní délky a kvality ve stejném termínu. Za řádné plnění bez nároku na reklamaci se považuje i poskytnutí jiného kurzu nebo částečné změny obsahu programu, pokud je to nezbytné a přiměřené.

6. Další ujednání

- a. Objednatel prohlašuje, že účastník akce byl očkovan v souladu s platnou legislativou. V opačném případě se objednatel zavazuje uhradit provozovateli veškeré případné finanční postihy, které by v důsledku nedodržení tohoto legislativního požadavku provozovateli vznikly.
- b. V případě, že při nástupu na tábor budou u účastníka zjištěny známky akutního onemocnění (včetně výskytu vší dětské, nebo živých či mrtvých hnid), vyhrazuje si provozovatel právo nepřijmout účastníka k táborovému pobytu až do plného uzdravení (či účinného odstranění pedikulózy), a to bez možnosti uplatnění jakýchkoliv finančních nároků ze strany objednatele. Pokud k tomuto zjištění dojde před nástupem účastníka na akci, lze uplatnit bod 4) c. 5 (nárok na vrácení částečného poplatku).
- c. Objednatel bere na vědomí a souhlasí, že v případě výskytu vážnější zdravotní komplikace (nemoc, úraz), může být k převozu

účastníka ke zdravotnímu ošetření k lékaři či do nemocnice, nebo na obdobnou nezbytnou přepravu použit soukromý automobil, řízený některým ze zdravotníků, členů vedení akce, nebo jimi pověřenou osobou. Tento bod se uplatní i při nutnosti mimořádné dopravy účastníka z/do místa určení akce s jeho souhlasem při absenci jiné vhodné dopravy (např. při jeho pozdním příjezdu).

- d. Za ztrátu, krádež nebo poničení cenností, které si účastník v průběhu pobytu ponechal u sebe, nenese provozovatel odpovědnost.
- e. Objednatel bere na vědomí, že mezi zakázané vybavení v rámci pobytu patří alkohol, drogy, veškeré přípravky s psychoaktivními látkami (např. kratom, HHC, ale i jiné), zbraně a pyrotechnika.
- f. Objednatel dává provozovateli souhlas s provedením prohlídky osobních věcí účastníka v případě podezření na závažné porušení pravidel akce (zejména se jedná o podezření z krádeže cizí věci či držení zakázaného vybavení).
- g. Objednatel dává provozovateli souhlas s provedením orientační zkoušky na přítomnost alkoholu či drog v případě, že u účastníka dojde ke vzniku závažného podezření na zásadní porušení pravidel akce (zejména se jedná o podezření na držení zakázaného vybavení – viz čl. 6.f. Smluvních podmínek).
- h. Objednatel nese odpovědnost za škody, které účastník v době pobytu na táboře úmyslně či z nedbalosti způsobí na vybavení rekreačního zařízení. V případě finančních nákladů na opravu nebo výměnu takto poškozeného zařízení se objednatel zavazuje vzniklou škodu uhradit při ukončení pobytu.
- i. Provozovatel doporučuje objednateli uzavření pojištění, kryjícího případný storno poplatek, úraz nebo materiální škodu (např. rozbité brýle) při pobytu účastníka na táboře, a to dle vlastního výběru. Provozovatel má uzavřeno pojištění odpovědnosti, které kryje případné škodní události vzniklé výhradně jeho zaviněním.

7. Závěrečná ustanovení

- a. Objednatel plně uznává elektronickou komunikaci s provozovatelem prostřednictvím přihlašovacího formuláře na webu <https://discover.sk/> a e-mailové korespondence, případně doplňkové telefonické komunikace.
- b. Objednatel prohlašuje, že v případě jednání za nezletilého účastníka je toto jednání z pozice zákonného zástupce a je oprávněn za účastníka pobytu jednat.
- c. Zasláním řádně vyplněné elektronické přihlášky a potvrzením rezervace pobytu formou uhrazení rezervačního poplatku, zálohové částky či plné ceny pobytu bere objednatel na vědomí a souhlasí se Smluvními podmínkami a Pravidly akce. V případě absence Pravidel akce nahrazuje jejich roli Etický kodex.

- d. Objednatel souhlasí s použitím osobních údajů svých či účastníka, jehož je zákonným zástupcem, v souladu se zákonem č. 101/2000 Sb., a to výlučně pro potřeby aktivit provozovatele.
- e. Provozovatel se zavazuje zajistit ochranu osobních dat objednatele či účastníka před nepovolanými osobami v souladu se Zásadami ochrany osobních údajů.
- f. Objednatel souhlasí s případným pořizováním fotografií či videozáznamů reportážního charakteru zachycujících účastníka.
- g. Provozovatel si vyhrazuje právo na změnu či doplnění těchto Smluvních podmínek, a to v případě, kdy by to vyžadovala změna či úprava aktuální legislativy pro konání zotavovacích akcí. O takovéto případné změně je provozovatel povinen informovat objednatele v dostatečném předstihu před zahájením pobytu.
- h. V případě, že mezi objednatelem a provozovatelem dojde ke vzniku spotřebitelského sporu, který se nepodaří vyřešit vzájemnou dohodou, může spotřebitel podat návrh na mimosoudní řešení takového sporu u určeného subjektu mimosoudního řešení spotřebitelských sporů, kterým je Česká obchodní inspekce (Ústřední inspektorát / oddělení ADR, Štěpánská 44, 110 00 Praha 1, e-mail: adr@coi.cz, web: <https://www.coi.cz/informace-o-adr/>).
- i. V případě akcí pořádaných na území Slovenské republiky má spotřebitel právo na mimosoudní řešení sporu u příslušného slovenského orgánu, kterým je Slovenská obchodná inšpekcia (Ústredný inšpektorát, odbor ADR, Prievozská 32, 827 99 Bratislava 27, e-mail: adr@soi.sk, web: <https://www.soi.sk>).
- j. Tyto obchodní podmínky jsou vyhotoveny ve více jazykových verzích. V případě rozchodu jejich interpretace je rozhodné vyhotovení v českém jazyce.
- k. Tyto obchodní podmínky jsou platné od 15. 4. 2025.

GENERAL TERMS AND CONDITIONS

ENGLISH VERSION

The General Terms and Conditions apply to the participant's application for a summer camp or weekend event.

1. Contracting Parties

- a. Service Provider: Discover z. s., with its registered office at Nad hradním vodojemem 101/15, Střešovice, 162 00 Prague, ID (IČ): 22249061 (hereinafter referred to as the "Operator"), and
- b. Legal Representative of the Child, or a fully legally competent person (hereinafter referred to as the "Customer").

These Terms and Conditions regulate, in accordance with Section 1751, Paragraph 1 of the Czech Civil Code - občanský zákoník (or other similar provisions for events held in Slovakia), the mutual rights and obligations of the contracting parties arising on the basis of the contractual relationship between the Operator and the Customer, the subject of which is recreational stays at summer camps and other experiential events. The rights and obligations arising from these contractual relationships are governed by these Terms and Conditions.

2. Service Reservation

- a. Filling out the application form is considered an expression of non-binding interest in participating in the event. A formal offer for participation or stay arises only at the moment such an offer is made by the provider in writing (e.g., by email), usually after the evaluation of the application. Filling out the application form does not automatically create a right to participate. In the event of interest exceeding the number of available slots for the event, the application is subject to a selection process.
- b. The contract is concluded at the moment the reservation is confirmed by the Customer through the payment of the full price of the stay by bank transfer or card payment to the Operator's bank account, in accordance with the instructions provided by the Operator for this payment after the evaluation of the application.
- c. The Operator reserves the right not to confirm (or to cancel) the reservation of a child's stay based on negative experiences with their behavior in previous years of the camp, or on the grounds of reasonable doubt (including medical fitness and other reasonable doubts) raised by the Operator. In the event of payment for such an unconfirmed (or canceled) stay by the Customer, the Operator is obliged to refund the paid amount in full back to the Customer's account.
- d. If the Customer provides false or incomplete information during the reservation process—specifically information regarding the child's health condition, age, visa requirements, or other facts decisive for the provision of the service—the Customer is not entitled to any compensation for incurred costs. In such a case, the Operator is also entitled to cancel the reservation or exclude the child from participation.
- e. Upon mutual agreement, it is possible to pay the participation fee in installments; in such a case, it is possible to withdraw from the contract without penalties from the Customer until the entire amount is paid. The right to participate and a binding contract arises only after the payment of the final installment.

3. Scope and Price of the Service

- a. The price of the service (hereinafter also referred to as "participation in the organized event" and similar formulations) includes accommodation, catering, pedagogical, and medical supervision of all camp participants in accordance with valid legislative standards. The participant's participation in the organized event does not entitle the Customer to any other services. The price of the service does not include transportation, accident insurance for the participant, or regulatory fees (in case medical treatment is needed).
- b. The price of the service has the character of a contractual price. The full price of the service according to the application form and the current price list of services on the discover.sk website, and especially the issued invoice, is considered paid at the moment the payment is credited to the Operator's account.

- c. In the event of a discrepancy in prices, the decisive price is the one provided by the provider in the call for payment for the service, issued prior to its performance.

4. Withdrawal from the Purchase Contract

- a. The Customer is entitled to withdraw from the purchase contract with the Operator before the start of the service performance or during its course, electronically via email sent to discover@discover.sk.
- b. Section 1829 of the Civil Code regarding the withdrawal from a purchase contract within 14 days of its remote conclusion does not apply. After the fee has been paid, withdrawal is possible only according to section 4.c. of these terms.
- **c. The Customer is entitled to a refund of the price** if they withdraw from the contract within the following deadlines:
 - i. For events longer than three days held in the months of July, August, and September:
 - 1. Up to and including May 31: 100% of the fee
 - 2. From June 1 until at least 31 days before the start of the event: 50% of the fee
 - 3. Between 30 and 8 days before the start of the event: 20% of the fee
 - 4. 7 or fewer days before the start of the event: no refund of the fee
 - 5. In the event of serious medical reasons, the Customer has the right to up to 50% of the fee upon submission of a medical report.
 - ii. For other events:
 - 1. Up to and including 30 days before the start of the event: 100% of the fee
 - 2. Up to and including 14 days before the start of the event: 50% of the fee
 - 3. Less than 14 days before the start of the event: no compensation
 - 4. In the event of serious medical reasons, the Customer has the right to up to 50% of the fee upon submission of a medical report.
- d. In the event of a later arrival or earlier departure of the participant from the organized event (service performance), the Customer is not entitled to claim financial compensation for the unused part of the event.
- e. The Operator may terminate the contractual relationship with the Customer before the start of the contract performance or during its course in the following cases. Under these circumstances, the Operator will refund the price to the Customer according to its ability to recover part of the cost back from subcontractors:
 - 1. If the participant seriously disrupts the course of the event, in particular by serious or repeated violation of instructions, or other rules of decency or laws,
 - 2. In the event that the participant does not meet the health, age, physical, or psychological requirements for participation in the event,
 - 3. In the event of the provision of incorrect or incomplete information by the Customer (e.g., when filling out the application form, arrival sheet, or an affidavit on the medical fitness of the participant),
 - 4. In the event that state administration authorities declare increased anti-epidemic measures prior to the start of the event for the area where the participant's permanent residence is located,
 - 5. In the event that state administration authorities do not allow mass recreational and other events to take place (e.g., due to an epidemic situation),
 - 6. In the event of unexpected circumstances that arose through no fault of the Operator and prevent the commencement or continuation of the event (i.e., as a result of so-called force majeure).
- **f. In the event of withdrawal from the purchase contract by the Operator** according to Art. 4, points d.1. to d.6. of the Terms and Conditions, the legal representative undertakes to arrange transportation for the participant from the venue of the event at their own expense, no later than 24 hours from the telephone notification of withdrawal from the purchase contract by the Operator. Fully legally competent participants are obliged in such a case to leave the event premises without undue delay (within 3 hours at the latest). In the event of a suspected threat to safety, both of the participant themselves and of any other persons, the participant may be ordered to leave the event immediately, accompanied by a person authorized by the Operator.

5. Complaints (Claims)

- a. In the event that the scope or quality of services within the stay does not correspond to the Terms and Conditions or valid legislative norms relating to children's mass residential events, the Customer has the right to make a complaint. These facts must be properly documented; the Operator will assess the claim based on the submitted evidence.
- b. The Customer is obliged to file any complaint without delay, so that immediate and effective remedy can be arranged during the stay.
- c. Based on a justified complaint, the Operator is obliged to arrange an immediate and effective remedy immediately after receiving such a complaint from the Customer.
- d. In the case of unavailability of part of the services, the Operator reserves the right to provide services of equivalent duration and quality within the same period. The provision of a different course or partial changes to the program content is also considered proper performance without the right to complaints, provided it is necessary and appropriate.

6. Additional Provisions

- a. The Customer declares that the event participant has been vaccinated in accordance with applicable legislation. Otherwise, the Customer undertakes to pay the Operator any financial penalties that the Operator might incur as a result of non-compliance with this legislative requirement.
- b. If symptoms of an acute illness (including the presence of head lice, or live or dead nits) are detected in the participant upon arrival at the camp, the Operator reserves the right not to accept the participant for the camp stay until full recovery (or effective removal of pediculosis), without the possibility of the Customer claiming any financial compensation. If this finding occurs before the participant's arrival at the event, point 4) c. 5 (entitlement to a partial fee refund) can be applied.
- c. The Customer acknowledges and agrees that in the event of a more serious health complication (illness, injury), a private car driven by one of the medical staff, members of the event management, or a person authorized by them may be used to transport the participant for medical treatment to a doctor or hospital, or for similar necessary transport. This point also applies to the necessity of extraordinary transport of the participant to/from the event destination with their consent in the absence of other suitable transport (e.g., in the case of their late arrival).
- d. The Operator bears no responsibility for the loss, theft, or damage of valuables that the participant kept with them during the stay.
- e. The Customer acknowledges that prohibited equipment/items within the stay include alcohol, drugs, all products containing psychoactive substances (e.g., kratom, HHC, and others), weapons, and pyrotechnics.
- f. The Customer grants consent to the Operator to conduct a search of the participant's personal belongings in the event of suspicion of a serious violation of the event rules (in particular, suspicion of theft of another person's property or possession of prohibited equipment).
- g. The Customer grants consent to the Operator to perform an indicative test for the presence of alcohol or drugs in the event that a serious suspicion arises regarding a fundamental violation of the event rules by the participant (in particular, suspicion of possession of prohibited equipment - see Art. 6.f. of the Terms and Conditions).
- h. The Customer bears responsibility for damages that the participant intentionally or through negligence causes to the equipment of the recreational facility during their stay at the camp. In the event of financial costs for the repair or replacement of such damaged equipment, the Customer undertakes to pay for the damage caused upon termination of the stay.
- i. The Operator recommends that the Customer take out insurance covering a potential cancellation fee, injury, or material damage (e.g., broken glasses) during the participant's stay at the camp, according to their own choice. The Operator has concluded liability insurance which covers potential damage events arising exclusively through its fault.

7. Final Provisions

- a. The Customer fully recognizes electronic communication with the Operator via the registration form on the website <https://discover.sk/> and email correspondence, or supplementary telephone communication.
- b. The Customer declares that when acting on behalf of a minor participant, this action is from the position of a legal representative and they are authorized to act on behalf of the stay participant.

- c. By sending a properly completed electronic application and confirming the reservation of the stay by paying the reservation fee, deposit, or full price of the stay, the Customer acknowledges and agrees to the Terms and Conditions and the Event Rules. In the absence of Event Rules, their role is replaced by the Code of Ethics.
- d. The Customer agrees to the use of their personal data or the personal data of the participant for whom they are the legal representative, in accordance with Act No. 101/2000 Coll., exclusively for the needs of the Operator's activities.
- e. The Operator undertakes to ensure the protection of the personal data of the Customer or participant against unauthorized persons in accordance with the Privacy Policy.
- f. The Customer agrees to the potential taking of photographs or video recordings of a reportage nature capturing the participant.
- g. The Operator reserves the right to change or supplement these Terms and Conditions in the event that a change or amendment to current legislation for holding recreational events requires it. The Operator is obliged to inform the Customer of such a potential change well in advance of the start of the stay.
- h. In the event that a consumer dispute arises between the Customer and the Operator which cannot be resolved by mutual agreement, the consumer may submit a proposal for an out-of-court settlement of such a dispute to the designated body for out-of-court consumer dispute resolution, which is the Czech Trade Inspection (Ústřední inspektorát / oddělení ADR, Štěpánská 44, 110 00 Prague 1, email: adr@coi.cz, web: <https://www.coi.cz/informace-o-adr/>).
- i. In the case of events organized on the territory of the Slovak Republic, the consumer has the right to an out-of-court dispute settlement at the relevant Slovak authority, which is the Slovak Trade Inspection (Ústredný inšpektorát, odbor ADR, Prievozská 32, 827 99 Bratislava 27, email: adr@soi.sk, web: <https://www.soi.sk>).
- j. These business terms and conditions are formulated in multiple language versions . In the event of a discrepancy in their interpretation, the Czech language version is decisive.
- k. These business terms and conditions are valid from April 15, 2025.